

# Vaera - Torah

## Exodus 7:8-8:15

(8) The LORD said to Moses and Aaron, (9) “When Pharaoh speaks to you and says, ‘Produce your marvel,’ you shall say to Aaron, ‘Take your rod and cast it down before Pharaoh.’ It shall turn into a serpent.” (10) So Moses and Aaron came before Pharaoh and did just as the LORD had commanded: Aaron cast down his rod in the presence of Pharaoh and his courtiers, and it turned into a serpent. (11) Then Pharaoh, for his part, summoned the wise men and the sorcerers; and the Egyptian magicians, in turn, did the same with their spells; (12) each cast down his rod, and they turned into serpents. But Aaron’s rod swallowed their rods. (13) Yet Pharaoh’s heart stiffened and he did not heed them, as the LORD had said. (14) And the LORD said to Moses, “Pharaoh is stubborn; he refuses to let the people go. (15) Go to Pharaoh in the morning, as he is coming out to the water, and station yourself before him at the edge of the Nile, taking with you the rod that turned into a snake. (16) And say to him, ‘The LORD, the God of the Hebrews, sent me to you to say, “Let My people go that they may worship Me in the wilderness.” But you have paid no heed until now. (17) Thus says the LORD, “By this you shall know that I am the LORD.” See, I shall strike the water in the Nile with the rod that is in my hand, and it will be turned into blood; (18) and the fish in the Nile will die. The Nile will stink so that the Egyptians will find it impossible to drink the water of the Nile.’” (19) And the LORD said to Moses, “Say to Aaron: Take your rod and hold out

## שמות ז':ח'-ח':ט"ו

(ח) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן  
לֵאמֹר: (ט) כִּי יִדְבַר אֲלֵיכֶם פֶּרְעֹה לֵאמֹר  
תִּנּוּ לָכֶם מוֹפֵת וְאָמַרְתָּ אֶל־אַהֲרֹן קַח  
אֶת־מִטְּבֶה וְהִשְׁלַךְ לִפְנֵי־פֶרְעֹה יְהִי לְתֹנִי:  
(י) וַיָּבֵא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פֶּרְעֹה וַיַּעֲשׂוּ כִּן  
כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיִּשְׁלַךְ אַהֲרֹן אֶת־מִטְּבֵהוּ  
לִפְנֵי פֶרְעֹה וּלְפָנָיו עָבְדָיו וַיְהִי לְתֹנִי: (יא)  
וַיִּקְרָא גַם־פֶּרְעֹה לַחֲכָמִים וּלְמַכְשָׁפִים  
וַיַּעֲשׂוּ גַם־הֵם חֲרֻטִּים מִצְרַיִם בְּלַהֲטֵיהֶם  
כֵּן: (יב) וַיִּשְׁלִיכוּ אִישׁ מִטְּבֵהוּ וַיְהִיו לְתֹנִיגִם  
וַיִּבְלַע מִטְּבֵה־אַהֲרֹן אֶת־מִטְּבֵתָם: (יג) וַיִּחְזְקוּ  
לֵב פֶּרְעֹה וְלֹא שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר  
יְהוָה: (פ) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כְּבֹד  
לֵב פֶּרְעֹה מֵאֵן לְשַׁלַּח הָעָם: (טו) לָךְ  
אֶל־פֶּרְעֹה בַּבֹּקֶר הַגֹּהַז יֵצֵא הַמַּיִמָּה וַנִּצְבֶּה  
לְקִרְאתוֹ עַל־שֵׁפֶת הַיָּאֵר וְהַמַּטֵּה  
אֲשֶׁר־נִהְפֶדֶ לְנֹחַשׁ תִּקַּח בְּיָדְךָ: (טז) וְאָמַרְתָּ  
אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שְׁלַחְנִי אֵלֶיךָ  
לֵאמֹר שְׁלַח אֶת־עַמִּי וַיַּעֲבֹדְנִי בַמִּדְבָּר וְהִגַּה  
לֹא־שָׁמַעְתָּ עַד־כֹּה: (יז) כֹּה אָמַר יְהוָה  
בְּזֹאת תֵּדַע כִּי אֲנִי יְהוָה הַגֹּהַז אֲנֹכִי מִכָּה ו  
בַּמַּטֵּה אֲשֶׁר־בְּיָדִי עַל־הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיָּאֵר  
וְנִהְפְּכוּ לָדָם: (יח) וְהִדְגָה אֲשֶׁר־בַּיָּאֵר תָּמוּת  
וּבָאֵשׁ הַיָּאֵר וְנִלְאָו מִצְרַיִם לְשֵׁתוֹת מַיִם  
מִן־הַיָּאֵר: (ט) (י) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה  
אָמַר אֶל־אַהֲרֹן קַח מִטְּבֶה וּגְטֵה־יָדְךָ  
עַל־מַיִם מִצְרַיִם עַל־נַהֲרֹתָם וְעַל־יַאֲרֵיהֶם  
וְעַל־אֲגַמֵּיהֶם וְעַל־כָּל־מִקְוֵה מִימֵיהֶם  
וַיְהִיו־דָּם וְהָיָה דָם בְּכָל־אֲרָץ מִצְרַיִם  
וּבְעֵצִים וּבְבָבְיָיִם: (כ) וַיַּעֲשׂוּ־כֵן מֹשֶׁה

your arm over the waters of Egypt—its rivers, its canals, its ponds, all its bodies of water—that they may turn to blood; there shall be blood throughout the land of Egypt, even in vessels of wood and stone.” (20) Moses and Aaron did just as the LORD commanded: he lifted up the rod and struck the water in the Nile in the sight of Pharaoh and his courtiers, and all the water in the Nile was turned into blood (21) and the fish in the Nile died. The Nile stank so that the Egyptians could not drink water from the Nile; and there was blood throughout the land of Egypt. (22) But when the Egyptian magicians did the same with their spells, Pharaoh’s heart stiffened and he did not heed them—as the LORD had spoken. (23) Pharaoh turned and went into his palace, paying no regard even to this. (24) And all the Egyptians had to dig round about the Nile for drinking water, because they could not drink the water of the Nile. (25) When seven days had passed after the LORD struck the Nile, (26) the LORD said to Moses, “Go to Pharaoh and say to him, ‘Thus says the LORD: Let My people go that they may worship Me. (27) If you refuse to let them go, then I will plague your whole country with frogs. (28) The Nile shall swarm with frogs, and they shall come up and enter your palace, your bedchamber and your bed, the houses of your courtiers and your people, and your ovens and your kneading bowls. (29) The frogs shall come up on you and on your people and on all your courtiers.’” (1) And the LORD said to Moses, “Say to Aaron: Hold out your arm with the rod over the rivers, the canals, and the ponds, and bring up the frogs on the land of Egypt.” (2) Aaron held out his arm over the waters of Egypt, and the frogs came up and covered the land of Egypt. (3) But the magicians did the same with their spells, and brought frogs upon the land of Egypt. (4) Then Pharaoh summoned Moses and Aaron and said, “Plead with the LORD to remove the frogs from me and my people, and I will

ואהרן כַּאֲשֶׁר | צָנָה יְהוָה נִיְרָם בַּמַּטֵּה וַיִּפֶּה  
אֶת־הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיָּאֵר לַעֵינֵי פִרְעֹה וְלַעֵינֵי  
עַבְדָּיו וַיִּהְיֶה כַּמַּיִם אֲשֶׁר־בַּיָּאֵר לְדָם:  
(כא) וְהַדְּגָה אֲשֶׁר־בַּיָּאֵר מָתָה וַיִּבְאֵשׁ הַיָּאֵר  
וְלֹא־יָכְלוּ מִצְרַיִם לִשְׁתּוֹת מַיִם מִן־הַיָּאֵר  
וַיְהִי הַדָּם בְּכָל־אֲרָץ מִצְרַיִם: (כב)  
וַיַּעֲשׂוּ־כֵן חַרְטֻמֵי מִצְרַיִם בְּלִטְיָהֶם וַיִּתְחַקֵּן  
לְבַ־פִּרְעֹה וְלֹא־שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר  
יְהוָה: (כג) וַיִּפֹּן פִּרְעֹה וַיָּבֵא אֶל־בֵּיתוֹ  
וְלֹא־שָׁת לְבוֹ גַם־לְזֹאת: (כד) וַיִּחַפְּרוּ  
כָּל־מִצְרַיִם סְבִיבֹת הַיָּאֵר מַיִם לִשְׁתּוֹת כִּי  
לֹא יָכְלוּ לִשְׁתּוֹת מִמַּיְמֵי הַיָּאֵר: (כה) וַיִּמְלֵא  
שִׁבְעַת יָמִים אֶחָדִי הַכּוֹת־יְהוָה אֶת־הַיָּאֵר:  
(פ) (כו) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא  
אֶל־פִּרְעֹה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלַח  
אֶת־עַמִּי וַיַּעֲבֹדְנִי: (כז) וְאִם־מָאֵן אַתָּה  
לִשְׁלַח הַגָּה אֲנֹכִי נֹגֵף אֶת־כָּל־גְּבוּלְךָ  
בַּצִּפְרֹדְעִים: (כח) וְשָׁרַץ הַיָּאֵר צִפְרֹדְעִים  
וַעֲלוּ וַבָּאוּ בְּבֵיתְךָ וּבְחֲדָר מִשְׁכַּבְךָ  
וְעַל־מִטְתְּךָ וּבְבֵית עַבְדֶּיךָ וּבְעַמְּךָ וּבְתַנּוּרֶיךָ  
וּבְמִשְׁאֲרוֹתֶיךָ: (כט) וּבְכָה וּבְעַמְּךָ  
וּבְכָל־עַבְדֶּיךָ וַעֲלוּ הַצִּפְרֹדְעִים: (א) וַיֹּאמֶר  
יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר אֶל־אַהֲרֹן נָטָה  
אֶת־יָדְךָ בַּמַּטֵּה עַל־הַנְּהָרֹת עַל־הַיָּאֲרִים  
וְעַל־הָאֲגָמִים וְהָעַל אֶת־הַצִּפְרֹדְעִים  
עַל־אֲרָץ מִצְרַיִם: (ב) וַיִּט אַהֲרֹן אֶת־יָדוֹ עַל  
מַיְמֵי מִצְרַיִם וַתַּעַל הַצִּפְרֹדֶעַ וַתִּכַּס  
אֶת־אֲרָץ מִצְרַיִם: (ג) וַיַּעֲשׂוּ־כֵן הַחַרְטֻמִּים  
בְּלִטְיָהֶם וַיַּעֲלוּ אֶת־הַצִּפְרֹדְעִים עַל־אֲרָץ  
מִצְרַיִם: (ד) וַיִּקְרָא פִּרְעֹה לַמֹּשֶׁה וְלַאַהֲרֹן  
וַיֹּאמֶר הַעֲתִירוּ אֵלַי־יְהוָה וַיִּסַּר הַצִּפְרֹדְעִים  
מִמֶּנִּי וּמִעַמִּי וְאַשְׁלַחְתֶּה אֶת־הָעָם וַיִּזְבְּחוּ  
לַיהוָה: (ה) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לַפִּרְעֹה הַתְּפַאֵר  
עָלַי לְמַתִּי | אַעֲתִיר לְךָ וְלַעֲבָדֶיךָ וְלַעַמְּךָ  
לְהַכְרִית הַצִּפְרֹדְעִים מִמֶּךָ וּמִבְּתֵיךָ כִּי  
בַּיָּאֵר תִּשְׁאַרְנָה: (ו) וַיֹּאמֶר לְמַחֵר וַיֹּאמֶר  
כַּדְּבָרְךָ לְמַעַן תִּדַּע כִּי־אֵין כִּי־תִנֶּה אֶלְהֵינוּ:  
(ז) וַיִּסְרוּ הַצִּפְרֹדְעִים מִמֶּךָ וּמִבְּתֵיךָ

let the people go to sacrifice to the LORD.” (5) And Moses said to Pharaoh, “You may have this triumph over me: for what time shall I plead in behalf of you and your courtiers and your people, that the frogs be cut off from you and your houses, to remain only in the Nile?” (6) “For tomorrow,” he replied. And [Moses] said, “As you say—that you may know that there is none like the LORD our God; (7) the frogs shall retreat from you and your courtiers and your people; they shall remain only in the Nile.” (8) Then Moses and Aaron left Pharaoh’s presence, and Moses cried out to the LORD in the matter of the frogs which He had inflicted upon Pharaoh. (9) And the LORD did as Moses asked; the frogs died out in the houses, the courtyards, and the fields. (10) And they piled them up in heaps, till the land stank. (11) But when Pharaoh saw that there was relief, he became stubborn and would not heed them, as the LORD had spoken. (12) Then the LORD said to Moses, “Say to Aaron: Hold out your rod and strike the dust of the earth, and it shall turn to lice throughout the land of Egypt.” (13) And they did so. Aaron held out his arm with the rod and struck the dust of the earth, and vermin came upon man and beast; all the dust of the earth turned to lice throughout the land of Egypt. (14) The magicians did the like with their spells to produce lice, but they could not. The vermin remained upon man and beast; (15) and the magicians said to Pharaoh, “This is the finger of God!” But Pharaoh’s heart stiffened and he would not heed them, as the LORD had spoken.

וּמַעֲבֹדֶיךָ וּמַעֲמֶיךָ בְּיַד תִּשְׁאַרְנָה: (ח)  
וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מֵעַם פְּרַעֲהַ וַיִּצְעַק מֹשֶׁה  
אֶל־יְהוָה עַל־דִּבְרֵי הַצִּפְרֹדְעִים אֲשֶׁר־שָׁם  
לְפָרַעֲהַ: (ט) וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיִּמְלֹתוּ  
הַצִּפְרֹדְעִים מִן־הַבָּתִּים מִן־הַחֲצֵרוֹת  
וּמִן־הַשָּׂדוֹת: (י) וַיִּצְבְּרוּ אֹתָם חֲמָרִם חֲמָרִם  
וַתִּבְאֵשׁ הָאָרֶץ: (יא) וַיֵּרָא פִּרְעֹה כִּי הִיִּתְהַלַּח  
הָרוּחָה וְהַכִּבְדִּל אֶת־לְבָבוֹ וְלֹא שָׁמַע אֲלֵהֶם  
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: (יב) וַיֹּאמֶר יְהוָה  
אֶל־מֹשֶׁה אָמַר אֶל־אַהֲרֹן נָטָה אֶת־מִטְּיֶךָ  
וְהָךְ אֶת־עֶפְרֹת הָאָרֶץ וְהָיָה לְכֹנָם בְּכָל־אֶרֶץ  
מִצְרָיִם: (יג) וַיַּעַשׂוּ־כֵן וַיִּטּ אַהֲרֹן אֶת־יָדוֹ  
בְּמִטְּהוֹ וַיִּדֹּף אֶת־עֶפְרֹת הָאָרֶץ וַתְּהִי הַכֹּנָם  
בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה כָּל־עֶפְרֹת הָאָרֶץ הָיָה כֹּנָם  
בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם: (יד) וַיַּעַשׂוּ־כֵן  
הַחֹרְטָמִים בְּלִטְיָתָם לְהוֹצִיא אֶת־הַכֹּנָם וְלֹא  
יָכְלוּ וַתְּהִי הַכֹּנָם בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה: (טו)  
וַיֹּאמְרוּ הַחֹרְטָמִים אֶל־פִּרְעֹה אֲצַבֵּעַ אֲלֵהֶם  
הוּא וַיִּתְחַזַּק לִב־פִּרְעֹה וְלֹא־שָׁמַע אֲלֵהֶם  
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: (טז)

